

Приезд в Москву чехословацкого театра «Д-34» ожидался как большое театральное событие сезона.

Деятели советского театра с интересом ждали встречи с этим замечательным коллективом, во главе которого стоит режиссер, художник, поэт, композитор Эмиль Буриан. Это подлинный новатор в искусстве театра, борец за высокие принципы, которые воспитаны в нем принадлежностью к Коммунистической партии Чехословакии. Буриан — художник страстный, темпераментный, в самом высоком смысле слова одержимый театром, верой в то, что искусство призвано вторгаться в жизнь.

Конечно, трудно говорить о театре по первому впечатлению, по одному лишь спектаклю. «Швейк» — явление чрезвычайно интересное, своеобразное, национальное, в значительной мере раскрывающее перед нами талант Буриана, но первый спектакль, показанный в Москве, безусловно, не исчерпывает всех возможностей режиссера и коллектива.

Советский зритель, вернее, читатель, хорошо знает книгу Гашека о храбром солдате Швейке, и многие из нас знакомы с различными сценическими воплощениями этого образа. Но то, что мы видели в чехословацком театре, не похоже на обычного Швейка. Швейк здесь и хитрее, и умнее обычного; его придурковатость чем-то схожа с придурковатостью Иванушки-дурачка; это подлинный шут-умница, чья хитрая «глухость» противопоставляется неподдельной глупости окружающих его тулиц — обывателей, солдафонов.

Спектакль «Швейк» поставлен Бурианом с острой, почти плакатной выразительностью, постановка подчас приближается к балаганному представлению, она вся пронизана темпераментом и остроумием, вернее, настоящим умом.

Перед зрителями проходит множество картин, смешных ситуаций, различных характеров. В центре спектакля — Швейк, которого сочно, ярко, с блестящим мастерством играет артист Франтишек Голар. И рядом с ним колоритные фигуры показали Отакар Броусек, который вначале играет сыщика, а затем одного из солдат, и Йозеф Козак, исполняющий три роли и обладающий великолепным даром трансформации. Только

Бравый солдат Швейк

Гастроли чехословацкого театра «Д-34»

внимательному профессиональному глазу удастся разгадать в этих остротных и таких разных перевоплощениях, в этих хорошо найденных гримах одного и того же актера.

В этом несколько внешне характерном и несколько эстрадном представлении трудно определить масштабы актерских дарований, но оно дает полное основание говорить о талантливости коллектива.

В основе спектакля лежит изумительный текст Ярослава Гашека, и некоторый вынужденный «недобор» для советских зрителей в восприятии этой постановки происходит оттого, что большинство не знает языка. И так подчас досаждаешь на то, что вот сейчас произнесенные на сцене, по-видимому, очень смешные слова

доходят до тебя в переводе через наушники. Легко представляешь себе, как это звучит в Чехословакии, перед зрителями, до которых каждое слово актеров доходит в живой интонации, сопровождаемое великолепно найденным жестом.

Рядом с уже упомянутыми актерами хочется назвать имена Зузаны Кочовой, прекрасно играющей роль милостивей пани Кэти, Гермины Войтовой, Владимира Брабца, Ольдржиха Яновского, Фердинанда Круты...

Художник В. Нывлт нарочито лубочен и лаконичен в своих декоративных деталях, которыми с большой изобразительностью пользуется режиссер. Эпизоды мгновенно сменяются на глазах у зрителя, благодаря чему спектакль приобретает легкую стремительность. Может

быть, в первый день гастролей не все еще было достаточно налажено на сцене:

кое-где освещение показалось невыгодным, тускловатым. Хотелось бы более яркого света в решающих сценах этого жизнерадостного в основе своей спектакля.

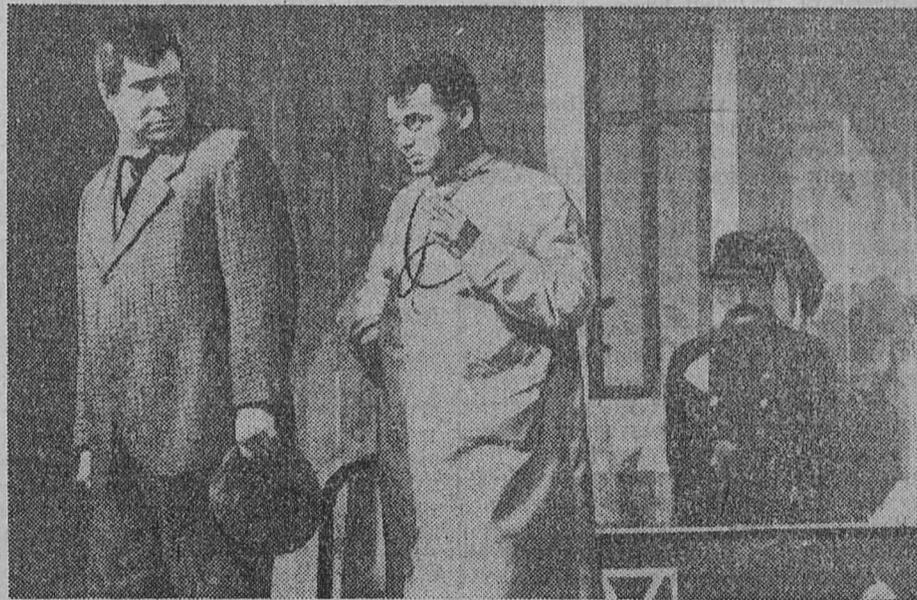
Первый спектакль театра «Д-34» завершился настоящей овацией, выразившей дружеские чувства советских зрителей. Перед началом спектакля делегация вахтанговцев от имени театральной общественности столицы тепло приветствовала гостей. В ответном слове Эмиль Буриан с удивительной простотой и чудесным обаянием сказал о том исполнении, которое охватило его в день первого спектакля на московской сцене. Искренне и скромно сказал он и о том, что в случае провала на «экзамене» (так расценивают чехословацкие артисты свое выступление в Москве) они уедут «умудренными опытом». В случае же, если их спектакли найдут путь к сердцам москвичей, это будет для коллектива высшей наградой и счастьем.

Нет ни малейшего сомнения в том, что пребывание в Советском Союзе театра «Д-34» обоюдно обогатит нас, что слово «экзамен» забудется Бурианом и его товарищами, что между ними и советскими театральными деятелями укрепится чувство огромной братской дружбы, которое и окажется решающим в этой встрече.

В дни, когда во всю силу звучат идеи мирного содружества наций, искусство вообще и искусство театра в частности призвано быть мощным средством единения людей. И если в Москве Ван Клиберна, а в Америке Давид Ойстрах показывают, что язык искусства способен объединить столь различных между собой людей, поднять их общение на ту высоту, на которой устанавливаются глубоко человеческие взаимосвязи, что же говорить о великих возможностях действительно братской дружбы, объединяющей деятелей искусства Советского Союза и Чехословакии!

Хочется от всего сердца пожелать замечательному коллективу «Д-34» и его руководителю дальнейших больших успехов в их славной деятельности и радостного пребывания в братском Советском Союзе!

Ю. ЗАВАДСКИЙ,
Народный артист СССР.



Сцена из спектакля чехословацкого театра «Д-34» «Швейк». В роли Швейка артист Франтишек Голар.

Фото В. Володкина.

ПРАВДА
г. МОСКВА

14 МАЯ 1958